

	Reitstock		Pinole	1-6	P6	
Y16561-283 Bl. 4	Blasenspeicher (4L)					
	Reserve NG 6					6
Y16561-283 Bl. 3	Ladeschieber oeffnen / schliessen	36		5	P4	5
Y16561-283 Bl. 2	Luenette 1 + 2 mit Klemmung	6	Klemmung	P1	-	4
		9	Luenette 2	0.6-5	P3	3
		8	Luenette 1	0.6-5	P2	2
Y16561-283 Bl. 1	Behaelter und Pumpeneinheit	0/1	Systemdruck	7	P1	1
Zeichn.-Nr.	Benennung	Gruppe	Funktion	Druck (MPa)	Meß- Stelle	Ventil- Platz
Anordnung der Ventile am Aggregat 016562-301						

172

	Anordnung der Ventile an der Saeule 016562-301					
Zeichn.-Nr.	Benennung	Gruppe	Funktion	Druck (MPa)	Meß- Stelle	Ventil- Platz
Y16561-283 Bl. 5	Werkstueckspannung Doppelkolben	14	Kolben 1	0.6-5	P1	1
			Kolben 2	0.6-5	P2	2
Y16561-283 Bl. 6	Werkzeug-Meßeinrichtung	21		5.5	P3	3

134

134

Revolver rechts und links	Y16561-283 Bl. 8
Reitstock m. Pin., Klemmung u. Mitnahme	Y16561-283 Bl. 7
Benennung	Zeichnungs-Nr.
Diese Gruppen gehoeren nicht zum Lieferumfang des Hydraulik-Aggregates	
Hydraulik-Plaene	

Druckueberwachung am Aggregat ueber Manometer-Wahlschalter
 Druckueberwachung an der Saeule ueber Manometer-Wahlschalter
 Anordnung der Ventile auf der Verteilerplatte siehe Tabelle
 Ventile: Plattenbauweise, Lochbild DIN 24340 Form A, Nenndruck 21 MPa
 Druckschalter: Fabr. Rexroth, Typ: HED40P1X/50Z15L24

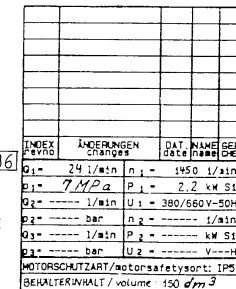
Schwarz-weiße Schildausführung:
 Normschrift und Zeichen vertieft geätzt,
 schwarz eingelegt, Grund mattweiß
 gebeizt und eloxiert.

Elektr. Anschluß: 380V/50Hz, Steuerspannung 24 V=
 Hydrauliköl: HLP 46 DIN 51524 Teil 2
 Max. Oeltemperatur 50°C bei einer Umgebungstemperatur von 30°C , ISO VG 46 DIN 51519
 Aggregat-Zeichnung: E16561-206, Saeulen-Zeichnung: E16561-207, Hydrospeicher: E17561-005
 Aggregat komplett montiert und funktionsgeprueft
 Max. Schallpegel: 73 dB(A)
 Bei Angebotsabgabe ist eine Geräteliste mitzuliefern!
 Vorschriften: Fiat a) Allgemeine Liefervorschriften
 b) Bauteilfreigabe: "Componenti Commerciali Preferenziali"

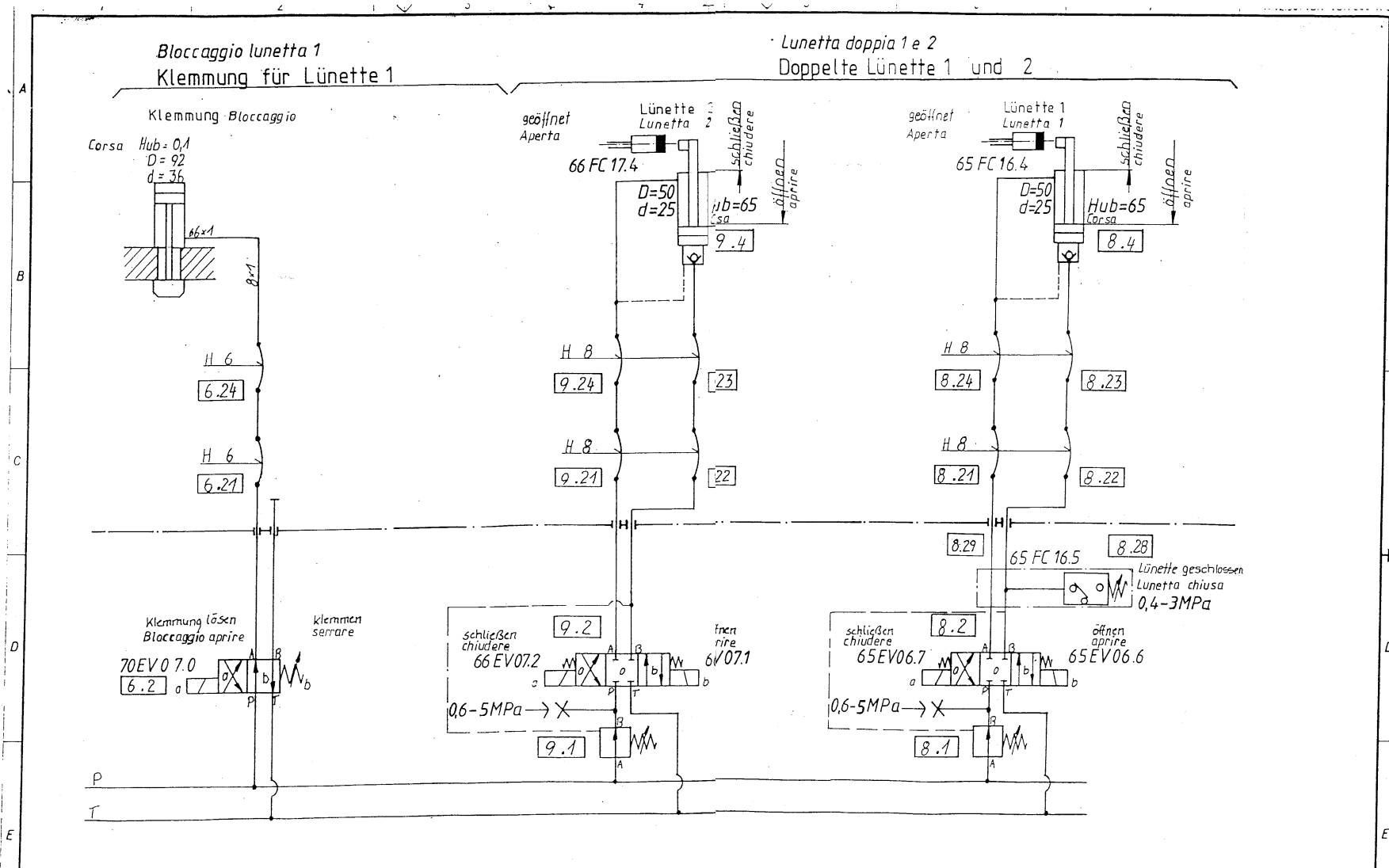
Oelstandsueberwachung: Fa. GNG - Integral Level P.D.A.
 Schilder in italienischer Sprache
 Tabellen "Anordnung der Ventile" als Schilder an Aggregat u. Saeule montiert
 Kompl. Dokumentation nach Fiat-Vorschrift in italienisch

Fuer diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor (siehe DIN 34). Konstruktionsaenderungen vorbehalten.

			Maßstab	
1992	Datum	Name	Hydraulik-Aggr. u. -Saeule Hn5	
Bearb.	19.10.	Weeg		
Gepr.				
Norm				
			Kom.: 00030108, Kunde: Fiat	
			016562-301	
			Blatt 1	
			BL.	
Zust	Aenderung	Datum	Name	
			Heyligenstaedt	
			TYPE: 165 GRUPPE: 62	



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
				Datum	Name	 Havijoenstoed	Benennung:				
			Bearb.	18.3.93	Gail			Y165.61-283	Bl.1/18		
Anz. Nr	Ansg.	Datum	Name	Gepr.				Für diese Zeichnung besteht ein gesetzlich geschütztes Eigentum.			



Stab.		Disegno		Op.		Pi.		Ciclo		Matricola		Tipo	
Elemento:												Q.10	
Dis.		Cont.				Scala		Data				FMA	
Foglio		Sost.											
N°												Av	

1	2	3	4	5	6	7	8	9
			Datum	Name				
			18.3.93	Gail				
			Gepr.					
			Normp.					

Heyligenstædt

Y165.61-283 Bl.2/18

Per questa Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor (DIN 34) Urzuzug

Ersetzt für: Y175.61-034

A

B

36.80

36.81

Hub = 1040

NW 10

C

0.99

36.3

Tür schließen/Porta chiudere

52EV06.2

36.2

$(5 \text{ MPa}) \rightarrow \times$

36.1

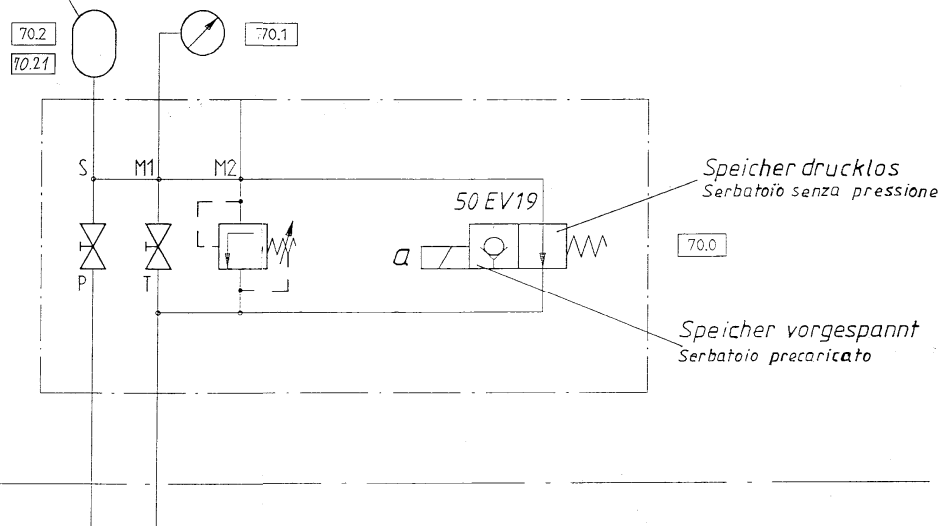
P

T

E

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10					
						Datum		Name		 Ladeschieber Y165.61-283 Bl.3/18		 Heyligenstaedt		Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor (siehe Seite 1)									
1		1		25.5.93		Nehr		Beard												19.3.93		Gail	
Ans. i. Nr.		Ans. i. Nr.		Datum		Name		Gepr.												Norming			

Contenuto serbatoio Speicherinhalt = 4 dm^3
 Pressione precarica gas Gasvorspanndruck = 4 MPa



Benennung:
Y165.61-283 B14/18

Heyligenstaedt

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor (siehe DIN V 34).

Per errori omissi per questo sono
 responsabili ed altre prestazioni generali
 nel foglio 1944

Stab.	Disegno	Op.	Pj.	Ciclo	Matricola	Tipo
Elemento:						Q.h.
Dis.	Cont.	Scala		Data	FMA	
Foglio				Sost.		
N°					Av	

Ersatz für: **Y170.61-0446**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Anz. Nr.	And. Ind.	Andg. Mitt. Nr.	Datum	Name					
			Bearb. 18.3.93	Gail					
			Gepr.						
			Normg.						

Werkstückspannung mit Doppelkolben *Bloccaggio pezzo con doppio pistone*
Spika links *Testa mandrino sinistra*

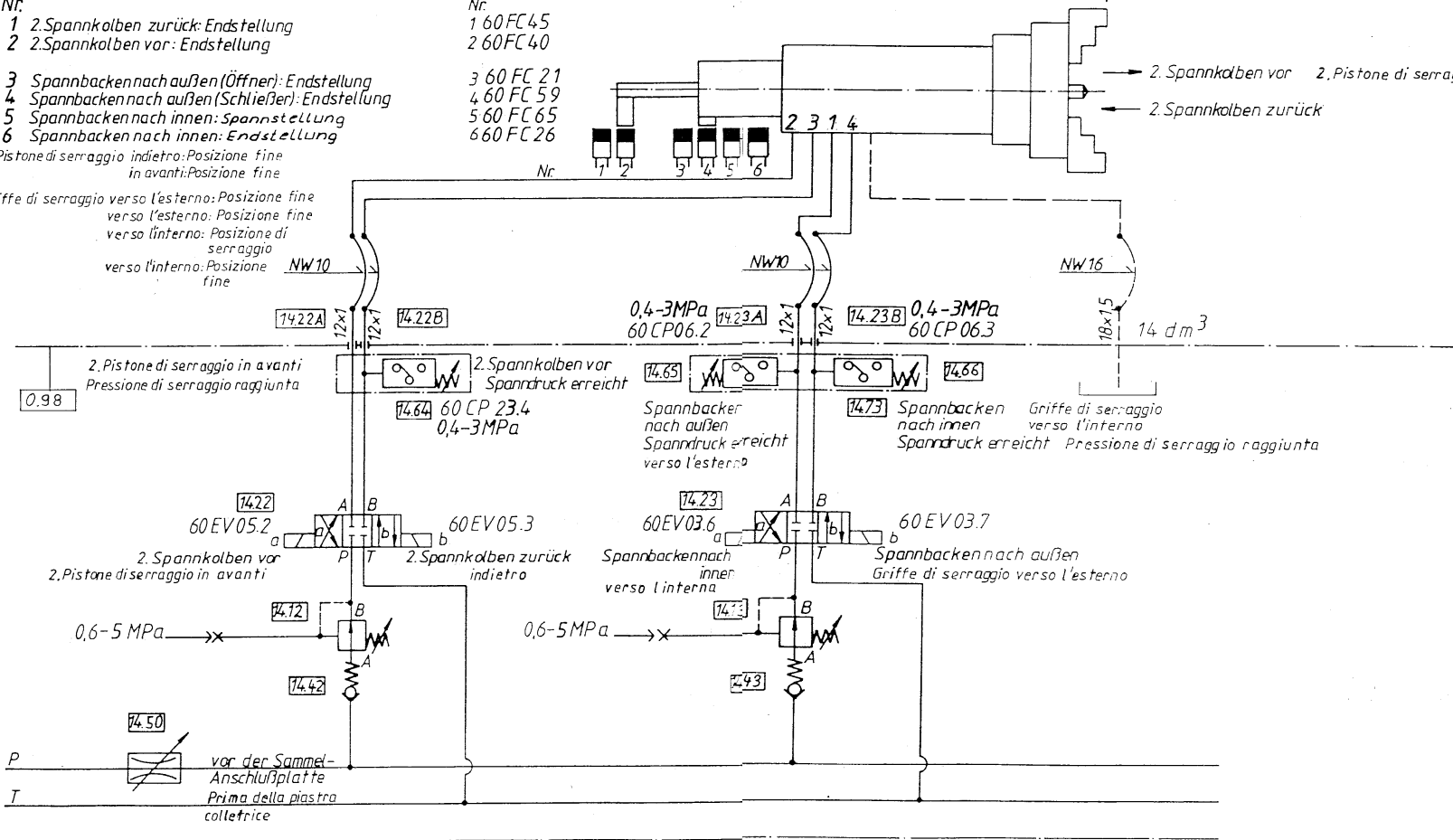
- Nr.
 1 2.Spannkolben zurück: Endstellung
 2 2.Spannkolben vor: Endstellung
 3 Spannbacken nach außen (Öffner): Endstellung
 4 Spannbacken nach außen (Schließer): Endstellung
 5 Spannbacken nach innen: Spannstellung
 6 Spannbacken nach innen: Endstellung

- Nr.
 1 60 FC 45
 2 60 FC 40
 3 60 FC 21
 4 60 FC 59
 5 60 FC 65
 6 60 FC 26

- Nr.
 1 2.Pistone di serraggio indietro: Posizione fine
 2 in avanti: Posizione fine
 3 Griffe di serraggio verso l'esterno: Posizione fine
 4 verso l'esterno: Posizione fine
 5 verso l'interno: Posizione di serraggio
 6 verso l'interno: Posizione fine

Spannbacken nach außen Griffe di serraggio verso l'esterno
 Spannbacken nach innen verso l'interno

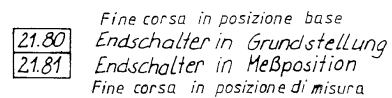
2.Spannkolben vor 2.Pistone di serraggio in avanti
 2.Spannkolben zurück indietro



Strab.	Disegno	Op.	Pi.	Ciclo	Matricola	Typo
Elemente:						Q.tà
Dis.	Cont.	Scala		Data		FMA
Foglio				Sost.		
N°				Av.		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	25.5.93	22.3.93	Gail	Benennung Y165.61-283 B1.5/18					

Dispositivo misurazione utensili

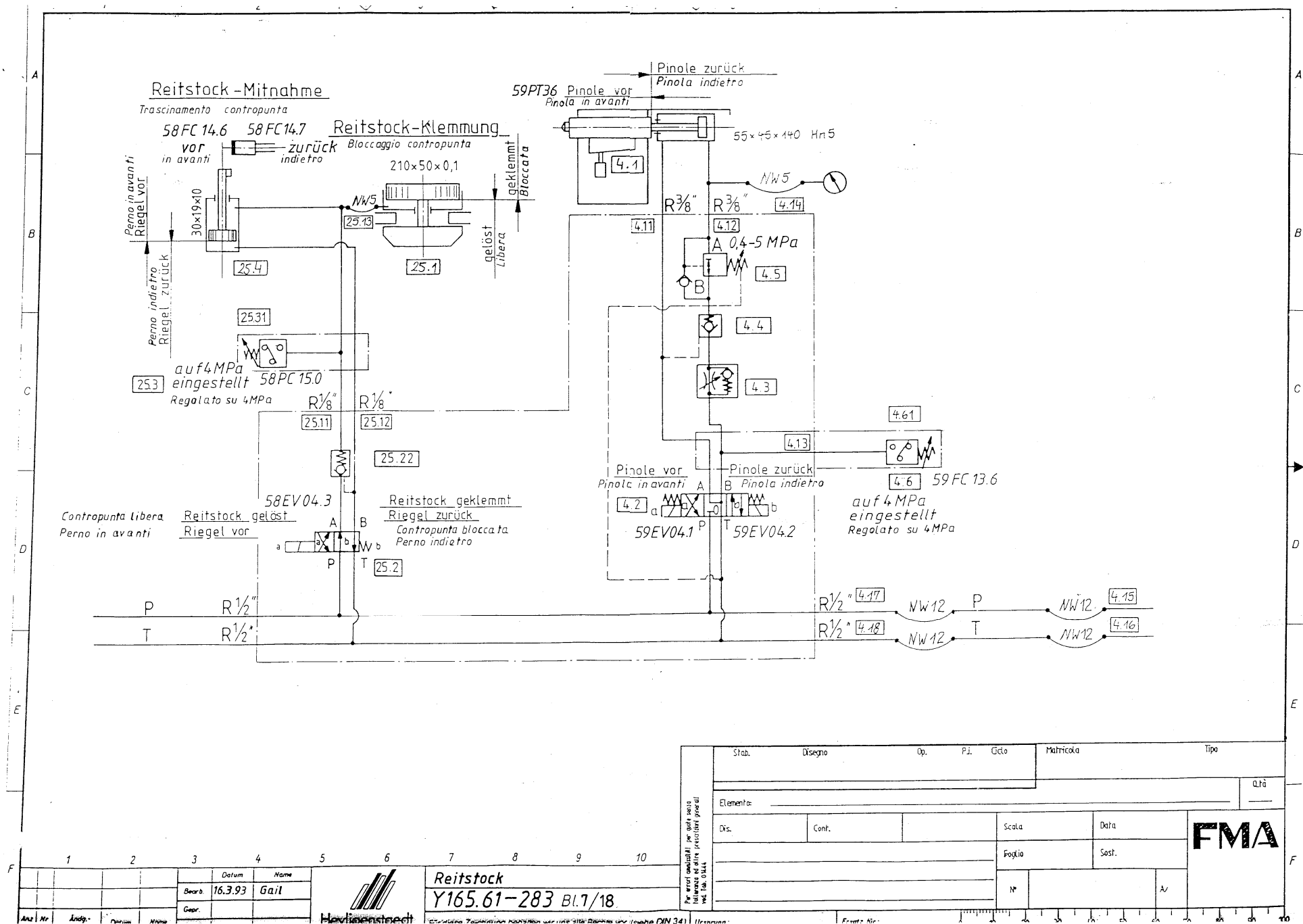


Per errori segnalati per posta inviare l'indirizzo ed altre precisazioni generali al: R. 10.000	Stab. Disegno Op. P.I. Ciclo				Matricola		Tipo		
	Elemento: _____								A.R. _____
	Dis.	Cont.		Scritta		Data		FMA	
			Foglio		Sost.				
			N°			Av.			

Ediz. d'Impaginazione: _____

 Esatta, Nr. **Y175.61-017**

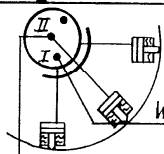
10 20 30 40 50 60 70 80 90



Revolver rechts Revolver destro

Werkzeug lösen Autensili disserrare

12 Positionen
12 Posizioni



Wechselposition
Posizione alterna

Betriebsdr. 7,0 MPa

Kolben $\varnothing 62$

Pressione d'esercizio 7,0 MPa

Pistone $\varnothing 62$

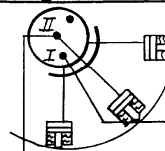
2.00P

2.00T

Revolver links Revolver sinistro

Werkzeug lösen Autensili disserrare

12 Positionen
12 Posizioni



Wechselposition
Posizione alterna

Betriebsdr. 7,0 MPa

Kolben $\varnothing 62$

Pressione d'esercizio 7,0 MPa

Pistone $\varnothing 62$

12.00P

12.00T

P

T

Stab.	Disegno	Op.	P.I.	Ciclo	Matricola	Tipo
Elemento:						Q.tà
Dts.	Cont.			Scala	Data	FMA
				Foglio	Sost.	
				N°	Av.	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			Datum	Nome					
			Bearb.	18.3.93	Gail				
			Gepr.						



Benennung:

Y165.61-283 Bl.8/18

Verfilmt: 31. AUG. 1993

POS.NR.	STCK	TEILEBEZEICHNUNG	BESTELL-NR.	HERSTELLER	RB-N.	FR-N.	M-PR.
0.10	1	Ölbehälter 150 ltr., in Schrankausführung, nach Plan 100 234 A0	1 002 340 000	Heyco			
		Serbatoio olio 150 l, ad armario					
0.11	1	Ölauffangwanne nach Plan 165.61-321	0 002 150 110	Heyco			
		Vasca di raccolta olio secondo					
0.3	1	Ölstandsanzeige Typ FSA 127/1.1-12	8 045 300 005	Hydac			
		Indicatore livello olio					
0.5	2	Reinigungsdeckel DIN 24339 Typ RD350-V324, NBR-Dichtung	8 043 300 020	Universal			
		Coperchio di puliria, guarnizione NBR					
0.6	1	Einfüller und Belüfter Typ Elf 3-40 1.0/G	8 042 300 001	Hydac			
		Tappo riempimento/spurgo					
0.7	1	Rücklauffilter mit Bypass-Ventil 3,5 bar mech. und elektr.	8 066 310 013	Mahle			
		Verschmutzungsanzeige 2,2 bar, NG53 Typ PI 50006-58					
		Filtro NG63 con indicaz. mecc. ed elettr. ibraffamento					
0.75	1	Niveauwächter Typ P1 05 C10 CS30 C0	0 002 150 950	G.N.G			
		Controllo livello					

UNIVERSAL HYDRAULIK GMBH
6230 Frankfurt-Höchst

Techn. /VK.	NR.	1	2	3	4
ABT.:	ÄNDRG.				
DATUM 30.4.93	DATUM				
BEARB. Ne	BEARB.				
GEPR.	GEPR.				

KUNDE:
HEYLIGENSTAEDT
AUFTRAGS-NR.

STÜCKLISTE ZU
Y 165.61-283
A-000215-442
BL-NR. 9 | GES.-BL. 18

Vollant: 31. AUG. 1993

POS.NR.	STCK	TEILEBEZEICHNUNG	BESTELL-NR.	HERSTELLER	RB-N.	FR-N.	M-PR.
0.8	2	Manometer-Wahlschalter Typ MS4 A20	0 002 150 900	Flutec			
		Selettore manometro					
0.9	2	Manometer d=63 mm, 0-10 MPA, Hinteranschluß G1/4 , glyceringefüllt	0 002 150 910	Wika			
		Manometro 0-10 MPA attacco posteriore a glicerina					
0.94	1	Hydraulik-Säule nach Plan 100 377 A1	1 003 374 100	Heyco			
		Colonna centrelina					
0.96	1	2/2 Wege-Kugelhahn DN 25/PN 35, G1 Typ: 101 506	8 080 300 006	Rötelsmann			
		Rubinetto					
0.98	1	Steuerblock für Säule Typ 6HSR	0 002 150 980	Universal			
		Blocco di comando					
0.99	1	Steuerblock für Aggregat Typ 3HSR	0 002 150 099	Universal			
		Blocco di comando					
1.1	1	Regelbare Flügelzellenpumpe Typ 02PVS1.16-FHRN	0 002 150 200	Berama			
		Pompa rotativa a alette regoladice					
1.3	1	Pumpenträger Typ R250/124/140	1 101 330 300	OMT			
		Portapompa					

UNIVERSAL HYDRAULIK GMBH
6230 Frankfurt-Höchst

Techn./VK.	NR.	1	2	3	4
ABT.:	ÄNDRG.				
DATUM	DATUM				
BEARB.	BEARB.				
GEPR.	GEPR.				

KUNDE:
HEYLIGENSTÄEDT
AUFTRAGS-NR.

STÜCKLISTE ZU
Y 165.61-283
A-000215-442
BL.-NR. 10 | GES.-BL. 18

Verfilmt: 31. AUG. 1996

POS.NR.	STCK	TEILEBEZEICHNUNG	BESTELL-NR.	HERSTELLER	RB-N.	FR-N.	M-PR.
1.31	1	Kupplung komplett Typ A24/32.28-25	0 002 150 310	Bowex			
		Giunto completo					
1.6	1	Druckschlauch Typ 2681-10 NW 16x800 lg.	113 197 060	Aeroquip			
		Tubo flessibile ad alta pressione					
1.7	1	Einschraub-Rückschlagventil mit Weichdichtung NBR Typ P-RVV 18 LR-WD	8 037 373 991	Walpro			
		Valvola di non-ritorno a vite					
1.8	1	Druckschalter Typ XMJA-07-07 9,5-70 bar	0 002 158 280	Telem.			
		Interruttore a pressione					
1.9	1	E-Motor B3/B5, P=2,2 kW, n=1450 U/min, U=220/380 V - 50 Hz	113 197 040	Siemens			
		Elettromotore					
1.91	2	Dämpfungsschiene Typ MDL 100 L	8 043 306 004	Raja			
		Listello de ammortazione					

UNIVERSAL HYDRAULIK GMBH
6230 Frankfurt-Höchst

Techn./VK.	NR.	1	2	3	4
ABT.:	ÄNDRG.				
DATUM	DATUM				
BEARB.	BEARB.				
GEPR.	GEPR.				

KUNDE:
HEYLIGENSTAEDT
AUFTRAGS-NR.

STÜCKLISTE ZU
Y 165.61-283
A-000215-442
RI-NR 11 GES-RI 18

Verfilmt: 31. AUG. 1955

[illegible]

UNIVERSAL HYDRAULIK GMBH 6230 Frankfurt-Höchst	Techn. /VK.	NR.	1	2	3	4	KUNDE: HEYLIGENSTAEDT	STÜCKLISTE ZU Y 165.61-283	
	ABT.:	ÄNDRG.						A-000215-442	
	DATUM	DATUM					AUFTRAGS-NR.	BL.-NR. 12	GES.-BL. 18
	BEARB.	BEARB.							
	GEPR.	GEPR.							

Verfilmt: 31. AUG. 1993

POS.NR.	STCK	TEILEBEZEICHNUNG	BESTELL-NR.	HERSTELLER	RB-N.	FR-N.	M-PR.
6.2	1	4/2 Wegeventil NG6 Typ DG4V-3S2-2A-MUH-760	0 002 156 200	Vickers			
		Valvola a 4/2 vie					
8.1	1	Druckminderventil in "B" Typ DGMX2-3-PB-BW-B40	0 002 158 100	Vickers			
		Valvola de riduzione pressione					
8.2	1	4/3 Wegeventil NG6 Typ DG4V-3S2-CV-MUH-760	0 002 158 200	Vickers			
		Valvola a 4/3 vie					
8.28	1	Druckschalter Typ XMJA-07-07 9,5-70 bar	0 002 158 280	Telem.			
		Interruttore a pressione					
8.29	1	Meßzwischenplatte in "B" und "B"	0 002 158 290	Vickers			
		Piastra intermedia di misurazione					
9.1	1	Druckminderventil in "B" Typ DGMX2-3-PB-BW-B40	0 002 158 100	Vickers			
		Valvola di riduzione pressione					
9.2	1	4/3 Wegeventil NG6 Typ DG4V-3S2-CV-MUH-760	0 002 158 200	Vickers			
		Valvola a 4/3 vie					

UNIVERSAL HYDRAULIK GMBH
6230 Frankfurt-Höchst

Techn./VK.	NR.	1	2	3	4
ABT.:	ÄNDRG.				
DATUM	DATUM				
BEARB.	BEARB.				
GEPR.	GEPR.				

KUNDE:
HEYLIGENSTAEDT
AUFTRAGS-NR.

STÜCKLISTE ZU
Y 165.61-283
A-000215-442

PL. NR. 13 CFS. PL. 18

31. AUG. 1993

POS.NR.	STCK	TEILEBEZEICHNUNG	BESTELL-NR.	HERSTELLER	RB-N.	FR-N.	M-PR.
14.12	1	Druckminderventil in "P" Typ DGMX2-3PP-BW	0 002 152 100	Vickers			
		Valvola di riduzione pressione					
14.13	1	Druckminderventil in "P" Typ DGMX2-3PP-BW	0 002 152 100	Vickers			
		Valvola di riduzione pressione					
14.22	1	4/3 Wegeventil NG6 Typ DG4V-3S2-CV-MUH-760	0 002 158 200	Vickers			
		Valvola a 4/3 vie					
14.23	1	4/3 Wegeventil NG6 Typ DG4V-3S2-CV-MUH 760	0 002 158 200	Vickers			
		Valvola a 4/3 vie					
14.24	1	Rückschlagventil in "P" Typ DGMD-C3-YP-40	0 002 151 442	Vickers			
		Valvola di non-ritorno					

UNIVERSAL HYDRAULIK GMBH
6230 Frankfurt-Höchst

Techn./VK.	NR.	1	2	3	4
ABT.:	ÄNDRG.				
DATUM	DATUM				
BEARB.	BEARB.				
GEPR.	GEPR.				

KUNDE:
HEYLIGENSTAEDT
AUFTRAGS-NR.

STÜCKLISTE ZU
Y 165.61-283
A-000215-442

BL-NR. 14 GES-BL 18

Vorl. Nr.: 31. AUG. 1953

POS.NR.	STCK	TEILEBEZEICHNUNG	BESTELL-NR.	HERSTELLER	RB-N.	FR-N.	M-PR.
14.43	1	Rückschlagventil in "P" Typ DGMD-C3-YP-40	0 002 151 442	Vickers			
		Valvola di non-ritorno					
14.50	1	Drosselventil Typ FN03-20B	0 002 151 450	Vickers			
		Valvola a parfallo					
14.64	1	Druckschalter Typ XMJA-07-07 9,5-70 bar	0 002 158 280	Telem.			
		Interruttore a pressione					
14.65	1	Druckschalter Typ XMJA-07-07 9,5-70 bar	0 002 158 280	Telem.			
		Interruttore a pressione					
14.66	1	Druckschalter Typ XMJA-07-07 9,5-70 bar	0 002 158 280	Telem.			
		Interruttore a pressione					
14.67	1	Meßzwischenplatte in "A" und "B"	0 002 158 290	Vickers			
		Piastra intermedia di misurazione					
14.68	1	Meßzwischenplatte in "A" und "B"	0 002 158 290	Vickers			
		Piastra intermedia di misurazione					

UNIVERSAL HYDRAULIK GMBH
6230 Frankfurt-Höchst

Techn./VK.	NR.	1	2	3	4
ABT.:	ÄNDRG.				
DATUM	DATUM				
BEARB.	BEARB.				
GEPR.	GEPR.				

KUNDE:
HEYLIGENSTAEDT
AUFTRAGS-NR.

STÜCKLISTE ZU
Y 165.61-283
A-000215-442
BL-NR. 15 GES.-BL 18

Verfilmt: 31. AUG. 1955

POS.NR.	STCK	TEILEBEZEICHNUNG	BESTELL-NR.	HERSTELLER	RB-N.	FR-N.	M-PR.
21.1	1	Druckminderventil in "P" Typ DGMX2-3PP-BW	0 002 152 100	Vickers			
		Valvalo di riduzione pressione					
21.2	1	4/3 Wegeventil NG6 Typ DG4V-3S2-CV-MUH-760	0 002 158 200	Vickers			
		Valvola a 4/3 vie					
21.3	1	Doppeldrosselventil Typ DGMFN-3Y-A2-WB-2W	0 002 153 630	Vickers			
		Valvola a parafallo doppia					
25.2	1	4/2 Wegeventil Typ 3WEG D5x/AG24NZ4		Rexroth			
		Valvola a 4/2 vie					
25.22	1	Rückschlagventil Typ Z2S6 A1-6x		Rexroth			
		Valvola di non-ritorno					
25.3	1	Druckschalter Typ HED 40A 1x/50Z14S		Rexroth			
		Interruttore a pressione					

UNIVERSAL HYDRAULIK GMBH
6230 Frankfurt-Höchst

Techn. /VK.	NR.	1	2	3	4
ABT.:	ÄNDRG.				
DATUM	DATUM				
BEARB.	BEARB.				
GEPR.	GEPR.				

KUNDE:
HEYLIGENSTAEDT
AUFTRAGS-NR.

STÜCKLISTE ZU
Y 165.61-283
A-000215-442
BL-NR. 16 | GES.-BL. 18

Verfilmt: 31. AUG. 196

POS.NR.	STCK	TEILEBEZEICHNUNG	BESTELL-NR.	HERSTELLER	RB-N.	FR-N.	M-PR.
36.1	1	Druckminderventil in "P" Typ DGMX2-3PP-BW	0 002 152 100	Vickers			
		Valvola di riduzione pressione					
36.2	1	4/3 Wegeventil NG6 Typ DG4V-3S2-CV-MUH 760	0 002 158 200	Vickers			
		Valvola a 4/3 vie					
36.3	1	Doppeldrosselventil Typ DGMFN-3Y-A2-WB-2W	0 002 153 630	Vickers			
		Valvola a parfalla doppia					
37.0	1	Blindplatte NG6	0 002 163 700	Vickers			
		Piastra					
UNIVERSAL HYDRAULIK GMBH 6230 Frankfurt-Höchst		Techn. /VK.	NR.	1	2	3	4
		ABT.:	ÄNDRG.				
		DATUM	DATUM				
		BEARB.	BEARB.				
		GEPR.	GEPR.				
		KUNDE:				STÜCKLISTE ZU Y 165.61-283 A-000215-442	
		HEYLIGENSTAEDT					
		AUFTRAGS-NR.				BL-NR. 17 GES.-BL. 18	

Vorl. Nr.: 31. AUG. 1993

POS.NR.	STCK	TEILEBEZEICHNUNG	BESTELL-NR.	HERSTELLER	RB-N.	FR-N.	M-PR.
70.0	1	Speicher-Anschlußblock, 100 bar 0532VAL2N100Z13G24/00/1	0 532 015 020	Bosch			
		Blocco di raccordo serbattio idraulico					
70.1	1	Manometer mit Frontring 0-25 MPA, glyzeringefüllt	0 002 150 540	Wi ka			
		Manometro frontale					
70.2	1	Blasenspeicher, 4 l Nennvolumen, P max = 330 bar	0 531 013 700	Bosch			
		Accumulatore di pressione, 4 l volume nominale					
70.21	1	Übergangsstutzen	1 533 359 005	Bosch			
		Raccordo					